

## ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

о диссертации А.А. Соловьевой «Социолингвистические закономерности функционирования речевого этикета при двуязычии (на материале регионов Каталонии и Северной Индии)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка, Москва, 2022

Диссертация А.А. Соловьевой находится в русле актуальных исследований социолингвистики, прагмалингвистики, контактной лингвистики и посвящена выявлению закономерностей использования этикетных выражений при двуязычии.

Выбранный междисциплинарный подход позволяет в новом свете увидеть особенности функционирования речевого этикета в условиях непохожих двуязычных ситуаций, что представляется перспективным по отношению к сопоставительному методу как инструменту исследования языка.

В случае рецензируемой диссертации следует обратить внимание на особенность работы, заявленную автором во введении: интерес к изучению этикетных выражений на разных языках в условиях двуязычия объясняется высокой значимостью для теории языка понимания закономерностей языкового выбора. Действительно, рассуждая о выборе конкретной единицы, особенно в условиях двуязычия, возникает проблема не столько выбора единицы, сколько языка коммуникации. Все это свидетельствует об **актуальности** выбранной темы. Еще один фактор актуальности связан с изучением вопроса о взаимосвязи выбора языка коммуникации при двуязычии и элементов социального контекста.

Грамотное представление степени разработанности проблемы обосновывает выбор **объекта исследования**, в качестве которого выступают 5 групп этикетных выражений, использование которых было зафиксировано в регионах Северной Индии и Каталонии. **Предмет исследования** определяют принципы выбора языка этих этикетных выражений в данных языковых ситуациях. **Целью** работы является выявление социолингвистических закономерностей выбора языка этикетных выражений в двуязычных языковых

ситуациях. В числе **задач** сопоставление языковых ситуаций в Каталонии и Северной Индии в социолингвистической перспективе, разработка теоретической модели функционирования этикетных единиц в ситуации двуязычия в зависимости от социальных факторов.

Диссертация отличается **научной новизной** не только потому, что ее объект представлен в еще не исследованном ракурсе, но и благодаря тому, что в данной работе впервые устанавливается связь между этикетом и двуязычием. Элементом новизны является сравнение ситуаций, где регулярно совершается выбор языка этикетных выражений. Новизну можно также усмотреть в выявлении закономерностей выбора языка этикета, связанных с социальным контекстом коммуникации.

Очевидна **теоретическая значимость** предпринятого диссертационного исследования: полученные автором результаты вносят определенный вклад в развитие контактной лингвистики, углубляя положения о взаимодействии языков в условиях языкового контакта, расширяя и дополняя ее понятийный аппарат. Работа значима для социолингвистики, позволяя установить внешние, экстралингвистические факторы, определяющие выбор языка этикетных выражений в условиях двуязычия. Рецензируемая диссертация позволяет также расширить знания о мотивах, обуславливающих выбор этикетных выражений на том или ином языке, что дает основание говорить о теоретической значимости выполненного исследования для прагматики языка.

**Практическая значимость**, связанная с возможностью применения полученных результатов в курсе общего языкознания, социолингвистики, контактологии, а также с перспективой изучения языков (каталанского и хинди) сомнения не вызывает.

Рецензируемое исследование характеризуется достаточно прочной **методологической базой**, что может быть доказано следующими моментами:

- изучен, обстоятельно проанализирован и учтен богатый опыт отечественных и зарубежных ученых, которые внесли весомый вклад в такие отрасли науки, как социолингвистика, прагмалингвистика,

лингвокультурология, контактная лингвистика; об этом свидетельствует обширный список научной литературы (137 наименований);

- для исследования привлечены данные анкетирования и видеоматериалы, зафиксировавшие использование этикетных выражений в регионах Северной Индии и Каталонии;
- в сумме получено 3819 ответов об использовании 104 этикетных выражений в Северной Индии и 2676 ответов об использовании 85 этикетных выражений в Каталонии;
- в диссертации используются лингвистические методы и приемы, как общенаучные (методы анализа и синтеза, лингвистического наблюдения, описания и классификации), так и специальные (семантико-компонентный, дефиниционный и контекстуальный анализ), давшие возможность автору получить искомые результаты.

Все вышесказанное свидетельствует о **полном соответствии диссертационного исследования А.А. Соловьевой паспорту номенклатурной специальности 10.02.19 – Теория языка.**

**Достоверность** результатов исследования обеспечивается рассмотрением достаточно объемного и разнообразного материала, использованием современной методологии исследования, адаптированной к задачам и материалу рассматриваемой диссертации, опорой на лучшие достижения современной и классической, отечественной и зарубежной лингвистики. Судя по содержанию диссертации, автор достаточно знаком с историей развития научных идей в рассматриваемых областях, что позволило ему удачно выбрать теоретическую базу для своего исследования, сформулировать проблему и показать пути для ее решения.

Следует подчеркнуть, что **положения, выносимые диссертантом на защиту**, и другие важнейшие положения, выводы и рекомендации, сформулированные автором, полностью обосновываются в тексте диссертации, подтверждаются в процессе тщательного анализа материала и, следовательно, могут считаться доказанными. Содержание диссертации свидетельствует, что

используемые методы и приемы работы, модель исследования оказались достаточно эффективными, намеченная автором цель вполне достигнута, все поставленные автором задачи в полной мере решены.

При значимости всех положений существенными из них назовем второе положение, в котором в фокусе внимания диссертанта оказывается двуязычная языковая ситуация, сохраняющая как принципы входящих в нее компонентов, так и принципы взаимодействия этих компонентов между собой под влиянием социальных факторов, и третье положение, определяющее выбор языка этикетных выражений элементами экстралингвистического характера.

**Композиция диссертации.** Рецензируемая работа состоит из введения, трех глав, выводов по главам, заключения, списка научной литературы, а также обширного приложения, в котором отражен анализ этикетных выражений, проработанных диссертантом. Таблицы и диаграммы дополняют исследование количественной аргументацией. Параграфы внутри глав последовательно раскрывают все релевантные аспекты избранной темы. Структура диссертации полностью соответствует предмету исследования.

**В первой главе** рассматривается история изучения социальных функций языка, базовые понятия социолингвистики, необходимые для построения теоретической базы исследования. Особое внимание уделяется роли билингвизма в социолингвистике. В первой главе подробно описаны языковые ситуации в регионах Северной Индии и Каталонии, рассмотрена история изучения и классификация этикетных выражений в исследуемых регионах. В целом, задача определения круга основных утверждений, составляющих базис исследования, решавшаяся диссертантом в первой главе, выполнена.

**Во второй главе** обсуждаются основные вопросы выбора методологической базы исследования. Диссертант обстоятельно аргументирует выбор методов, составляющих основу научной работы, подробно описывает процесс сбора и систематизации полученных в ходе исследования результатов.

**В третьей главе** отражены практические результаты исследования как каждого из исследуемых регионов, так и в их сопоставлении, в частности,

анализируется связь социального контекста и этикетных выражений в исследуемых регионах. Следует отметить, что автор диссертации показывает умение обращаться с языковым материалом, применяя инструментарий различных направлений лингвистики.

В целом по своему содержанию работа четко структурирована, ее текст изложен грамотно, логично и последовательно.

**Основные результаты работы А.А. Соловьевой:** освещена теоретико-методологическая база и сформирован концептуальный аппарат исследования, проанализированы и описаны языковые ситуации в Северной Индии и Каталонии, выявлены закономерности выбора языка в речевом этикете с учетом социально-культурных факторов.

Как и всякое серьезное исследование, рассматриваемая диссертация вызывает стремление продолжить обсуждение поднятых проблем, а также дает основание для некоторых **вопросов и замечаний:**

1. На с. 5 диссертации автор поясняет: *закономерности выбора можно объяснить с точки зрения самой системы языка и с помощью внеязыковых факторов.* Хотелось бы в этой связи уточнить, какие свойства или характеристики анализируемых в работе языков влияют на выбор этикетных выражений?

2. На стр. 63 автор пишет: *основным источником пропаганды английского языка в Индии являются средства массовой информации, открывающие доступ к «престижному» языку и сопряженным с ним ценностям, открывающимся практически всем слоям населения.* Не мог ли диссертант пояснить, о каких недостижимых ранее ценностях идет речь?

3. Из текста диссертации следует, что в анкетировании приняли участие информанты из Северной Индии в количестве 31 человека и информанты из Каталонии в количестве 16 человек. Хотелось бы узнать, почему принят именно такой количественный порог? Чем можно объяснить такую количественную разницу между информантами, представляющими исследуемые регионы?

4. В ходе знакомства с диссертацией возникает вопрос, насколько полученные в ней результаты, иллюстрирующие закономерности выбора этикетных выражений в Каталонии, соотносятся с радикально изменившейся за последнее время языковой ситуацией в указанном выше регионе, о чем свидетельствуют, например, Референдум в Каталонии 2017 года, а также ряд публикаций в средствах массовой информации, такие, как, например, *Miles de profesores y estudiantes protestan ante el TSJC contra el 25% de educación en castellano* (<https://www.rtve.es/noticias/20220323/cataluna-protesta-tsjc-educacion-castellano/2321362.shtml>)? Подлежит ли в таком случае пересмотр теоретической модели использования языков этикетных выражений?

5. Замечание технического характера связано с необходимостью избавиться от некоторых досадных опечаток (с. 8, с. 18, с. 30, с. 60, с. 80, с. 89, с. 103, с. 129).

Вместе с тем, сделанные замечания и заданные вопросы несколько не умаляют высокого качества диссертации, выполненной с чрезвычайным вниманием к проблеме, с глубокой заинтересованностью в предмете исследования.

Диссертация А.А. Соловьевой задает **перспективы** изучения проблемы для установления универсальных закономерностей функционирования билингвальных систем в сфере выбора языка речевого этикета.

Публикации автора по теме исследования и автореферат в должной мере отражают содержание диссертации: всего 10 публикаций, из них – 6 в рецензируемых научных изданиях ВАК РФ.

Данная работа полностью соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата филологических наук в пунктах 9-11, 13-14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842, с изменениями Постановления Правительства РФ от 21.04.2016 г. № 335, а ее автор, Анна Андреевна Соловьева, заслуживает



присуждения ей ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

Официальный оппонент:

доктор филологических наук (специальность 10.02.19 – теория языка)

доцент, заведующий кафедрой  
романской филологии ФГБОУ ВО «ВГСПУ»,  
профессор Гулинов Дмитрий Юрьевич

Дата: 06.05. 2022 г.



Адрес организации:

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования «Волгоградский государственный социально-  
педагогический университет» (ФГБОУ ВО «ВГСПУ»)

Российская Федерация, 400066, Волгоградская область, Волгоград, проспект  
им. В.И. Ленина, дом 27

Тел.: (8442) 60-29-40

E-mail: [satellite74@yandex.ru](mailto:satellite74@yandex.ru)

Подпись Гулинова Дмитрия Юрьевича заверяю:

ученый секретарь ученого совета

ФГБОУ ВО «ВГСПУ»,

кандидат психологических наук,

доцент Карпушова Ольга Александровна

Дата: 06.05 2022 г.

